

## Rapport d'activités 2015

***Etre la voix des communes, c'est l'ambition politique*** qu'EuRegio SaarLorLux+, l'association des communes et groupements de communes de la Grande Région, porte comme premier objectif auprès des instances nationales, régionales et transfrontalières.

Via une adhésion à EuRegio, il s'agit d'affirmer la place des communes et territoires locaux comme acteurs du développement de la Grande Région auprès des autres niveaux de gouvernance et de les représenter

- tant au niveau politique au travers d'initiatives prises par les élus d'EuRegio,
- qu'au niveau opérationnel au travers de l'implication d'EuRegio dans les différents groupes de travail.

EuRegio utilise également son réseau de collectivités membres pour constituer une **plateforme pour les collectivités locales** de la Grande Région. Pour porter le point de vue des communes, valoriser leurs expériences auprès des instances régionales et transfrontalières, les accompagner sur leurs projets de coopération, il est nécessaire à l'intérieur même de l'asbl de s'informer, faire connaître, échanger, se rencontrer et coopérer.

La mise en œuvre des différentes actions d'EuRegio se fait grâce au travail du secrétariat général de l'asbl qui d'une part assure le suivi et la mise en œuvre des décisions de l'assemblée générale et du conseil d'administration et d'autre part permet la coordination administrative et un suivi durable de ses actions.

Une étape symbolique mais surtout un nouveau départ ont été franchis en juin 2015, avec l'installation du secrétariat d'EuRegio avec d'autres instances transfrontalières au sein de la Maison de la Grande Région à Esch-sur-Alzette.

### **1. Etre la voix des communes : défendre les intérêts locaux auprès de la Grande Région**

L'année 2015 a été une année marquante pour la Grande Région qui a célébré les 25 ans du programme européen Interreg les 20 ans du Sommet de la Grande Région mais également les 20 ans d'existence d'EuRegio.

La mise en place de la Maison de la Grande Région dans laquelle EuRegio a désormais son siège et son bureau est un signe supplémentaire d'une meilleure cohérence de la coopération transfrontalière en Grande Région et surtout d'une meilleure visibilité.

C'est dans ce nouveau contexte que le travail d'EuRegio trouve toute sa légitimité. Les actions de coopération transfrontalière sont désormais plus décloisonnées, il y a plus d'interaction entre les différents acteurs politiques. Le niveau des villes et communes trouve donc une place reconnue et la mission première d'EuRegio s'en trouve renforcée.

Il y a plus de facilité à être le porte-parole des communes et territoires locaux au niveau des instances nationales et régionales de chacune des entités de la Grande Région mais également au niveau de toutes les structures transfrontalières, à faire reconnaître le niveau local comme partenaire opérationnel.

Tous ces progrès font désormais d'EuRegio une structure forte et désormais bien reconnue comme l'interlocuteur des territoires locaux.

### **1.1 Relations entre le Sommet et EuRegio : les 20 ans Sommet**

- La dynamique de coopération instaurée lors du 14<sup>ème</sup> Sommet entre le niveau des Exécutifs et les autres instances de coopération dont EuRegio, s'est maintenue et renforcée lors de la 1<sup>ère</sup> année de présidence wallonne. EuRegio a été invitée et était représentée par Mme Ball à la manifestation de lancement de cette présidence le 3 février 2015 à Mons.

- Les 18 et 19 novembre, le Sommet de la Grande Région a fêté ses 20 ans d'existence. Le 19 novembre une grande soirée festive ouverte aux citoyens avait été organisée. A cette occasion, EuRegio était présente au côté des autres structures de la Maison de la Grande Région avec un stand pour présenter ses actions. La réunion du Sommet qui s'est tenue le 20 novembre en matinée avait été ouverte officiellement à toutes les instances transfrontalières de la Grande Région. M. Oberhag, le président d'EuRegio mais aussi Mme Noël (ville de Nancy) et Mme Ball y ont pris part. Ce fut l'occasion de faire le bilan de 20 ans de coopération du Sommet et d'évoquer les perspectives d'avenir.

### **1.2 Création de la Maison de la Grande Région**

Le programme de travail du Sommet de la Grande Région sous présidence du Land de Rhénanie-Palatinat prévoyait d'améliorer la coopération entre tous les acteurs de la coopération transfrontalière en Grande Région et de mieux travailler en interaction. La Ministère luxembourgeois de la Famille, de l'Intégration et à la Grande Région, Mme Corinne Cahen, a proposé le bâtiment de CFL-Cargo vaquant à la gare d'Esch-sur-Alzette pour abriter cette Maison de la Grande Région.

Après de nombreuses discussions entre les 11 partenaires du Sommet, le principe d'une Maison de la Grande Région associant l'ensemble des structures transfrontalières à Esch-sur-Alzette a été acté par le Sommet de la Grande Région du 4 décembre 2014 à Mayence. En juin 2015, sept entités ont établi leur siège au sein de la Maison de la Grande Région :

- le Secrétariat du Sommet de la Grande Région,
- le Secrétariat commun du Comité économique et social de la Grande Région (CESGR),
- la représentation de la Chancellerie d'Etat de Rhénanie-Palatinat,
- l'Espace culturel Grande Région,
- EuRegio SaarLorLux+,
- le réseau des villes QuattroPole et
- le réseau des villes Tonicités.

rejoints en fin d'année par l'Autorité de gestion ainsi que le Secrétariat technique du programme INTERREG A Grande Région.

Concrètement, la Maison de la Grande Région est mise à disposition par le Gouvernement luxembourgeois. Une convention d'utilisation entre chacune des instances et le Ministère de la Grande Région a été signée : il n'y a pas de loyer à payer mais uniquement des charges.

La Maison de la Grande Région a été officiellement inaugurée le 17 juin 2015 en présence des représentants politiques des 11 partenaires de la Grande Région. Même si chacune des organisations présentes dans la Maison travaille dans le respect de ses propres compétences avec son programme de travail, son budget, son personnel, sa propre visibilité, la Maison de la Grande Région a pour vocation d'être un lieu de rencontre, d'échange et de communication pour tous les acteurs impliqués au sein de la Grande Région. Elle favorisera la création de synergies entre les

différentes entités. Elle permettra d'améliorer la visibilité de la Grande Région et de ses institutions et de les rapprocher du citoyen.

Dès 1997, les élus d'EuRegio encourageaient la création d'une Maison de la Grande Région qui devait permettre de rassembler sous un même toit l'ensemble des structures transfrontalières pour une meilleure coordination des activités transfrontalières et gagner en transparence, cohérence et efficacité.

### **1.3 Participation aux groupes de travail du Sommet et du CES**

Parallèlement aux prises de positions politiques d'EuRegio pour défendre les intérêts des communes, il y a au niveau opérationnel des relations étroites entre EuRegio et les groupes de travail du Sommet. Cette ouverture permet une meilleure implication des villes et communes. Cela contribue également à décloisonner le travail en Grande Région et à créer de fait plus de synergies quel que soit le niveau institutionnel en charge des questions transfrontalières. Depuis 2010, EuRegio est ainsi associée en tant qu'expert ou observateur à un certain nombre de groupes de travail

- Comité de coordination de développement territorial

Mme Ball a participé à six réunions de ce groupe de travail du Sommet qui traite des questions d'aménagement du territoire et de développement territorial de la Grande Région mais assure également une mission transversale de coordination avec les autres groupes de travail du Sommet.

L'axe de travail principal du comité en 2015 a consisté à poursuivre les travaux en vue de l'élaboration d'un schéma de développement territorial Grande Région (SDT GR). Après les deux documents sur les projets prioritaires de transports et la dimension métropolitaine de la Grande Région adoptés en 2012, le volet « Economie » adopté en 2014, le CCDT a mandaté par appel d'offre un consortium composé des 3 agences d'urbanisme de Lorraine, de la MOT et de l'Université de Kaiserslautern. Celui-ci est chargé de réaliser un bilan et une analyse de l'existant et de donner des premières pistes d'objectifs et de contenu pour le futur SDT-GR. Les réunions du CC DT ont permis de définir conjointement le cahier des charges et les objectifs assignés au consortium.

Au 2<sup>ème</sup> semestre 2015, le Luxembourg assurait la présidence du Conseil de l'Union Européenne. Les réunions du CCDT ont donc fait régulièrement état de l'avancée des réflexions à l'échelle européenne en matière de d'aménagement du territoire. En particulier le Luxembourg a fixé dans ses priorités les réflexions sur la mise en place d'un nouvel outil juridique communautaire qui permettrait de faciliter la mise en place de projet de coopération de proximité. Pour permettre d'approfondir cette question, la Commission Européenne a organisé une consultation publique « Surmonter les obstacles dans les régions frontalières » à laquelle EuRegio a répondu.

De même, lors de chaque réunion un point traite du système d'informations géographiques de la Grande Région (SIG-GR – [www.sig-gr.eu](http://www.sig-gr.eu)), des nouveaux documents et de la cartographie qui y sont régulièrement publiés.

- Groupe de travail Marché du travail

En 2014, sous la présidence du Land de Rhénanie-Palatinat, un « accord-cadre sur la formation professionnelle transfrontalière dans la Grande Région » a été signé par de nombreux partenaires en Grande Région dont EuRegio. Cet accord propose une approche systématique et structurée, impliquant tous les acteurs, intégrant tous les aspects de la formation (formation initiale et formation continue) et tous ses niveaux avec un accent particulier sur la jeunesse. Afin de faire vivre

cet accord, un groupe de travail « marché du travail » a été constitué dans lequel EuRegio est représentée. Mme Ball a participé à ses deux réunions. Plusieurs points ont été abordés :

- Réflexions quant à l'élargissement de l'accord à de nouveaux partenaires ;
- Elaboration d'un état des lieux très détaillé des projets de coopération qui existe déjà en Grande Région dans le domaine de la formation professionnelle ;
- Elaboration d'un document « Best Practices » avec des expériences dans ce domaine développées dans d'autres régions transfrontalières ;

Ce groupe a travaillé également en collaboration avec le CES GR pour préparer deux ateliers de travail commun. Ils se sont déroulés en novembre et décembre et Mme Ball y a participé. Ils ont permis d'approfondir plusieurs thématiques et en particulier mis en évidence le fait qu'il manquait encore plusieurs accords bilatéraux qui permettraient de favoriser la formation professionnelle entre toutes les entités de la Grande Région.

- Groupe de travail jeunesse

Mme Ball a participé aux deux réunions de ce groupe de travail, présidé pour deux ans par la Communauté Germanophone et la Région Wallonne. Cette présidence a souhaité qu'une partie importante des réunions soient consacrées à de l'échange d'information sur une thématique précise. Lors de la réunion de mars, chacune des régions partenaires est venue présenter les grandes lignes de la politique de jeunesse, les objectifs ciblés, les porteurs de ces missions. Comme cette thématique intéresse également EuRegio, Mme Ball a proposé de traduire chacune des présentations pour que chacun des partenaires dispose ainsi d'une information complète.

En 2002, une charte fixant les objectifs du groupe avait été adoptée et il était nécessaire de la réactualiser. La deuxième réunion a été consacrée à formuler les objectifs, les missions et les moyens d'y parvenir.

### **1.3 1995 – 2015: 20 ans EuRegio**

En 1988, des élus locaux visionnaires sous l'égide de M. Charles Metzinger, Sénateur-Maire de Freyming-Merlebach ont constitué une première communauté de travail COMREGIO composé de communes et de Landkreise de la Grande Région. En février 1995, conscients que la coopération transfrontalière entre élus locaux devait se renforcer et gagner en visibilité, les villes et communes de la Grande Région ont choisi de donner une assise juridique et ont créé EuRegio SaarLorLuxRhin en tant qu'association sans but lucratif de droit luxembourgeois. Preuve que les élus locaux avaient compris très tôt la nécessité de se fédérer et qu'ils avaient compris qu'ils ne devaient pas rester en marge du développement de cette espace eurorégional.

L'assemblée générale du 3 novembre à Attert a été l'occasion de refaire le bilan de ses 20 années passées et surtout de montrer l'évolution positive de la reconnaissance du rôle des villes et communes comme des acteurs de la Grande Région contribuant à son développement. Plusieurs anciens présidents d'EuRegio avaient répondu à l'invitation pour prendre part à cette assemblée particulière : Dr. Richard Groß (1999-2001), Jean-Michel Berlemont (2005-2007), Daniel Ledent (2009-2011) et Günther Scharz (2007-2009). M. le Dr. Kurt Wahrheit (2001-2003), Mme Simone Beissel (2003-2005) et M. Clemens Lindemann (2011-2013) s'étaient excusés.

### **1.4 Défense du multilinguisme en Grande Région**

En 2015, EuRegio SaarLorLux+ a entamé de nombreuses démarches suite à la réforme du collège en France à partir de septembre 2016 et la disparition des classes bilingues en France qui permettaient pourtant aux enfants de 6<sup>ème</sup> d'avoir l'anglais et l'allemand comme 1<sup>ère</sup> langue vivante. En Lorraine, le nombre de frontaliers en direction de l'Allemagne mais aussi du

Luxembourg est important et la connaissance de l'allemand est un atout tout aussi primordial, c'est pourquoi l'apprentissage de l'allemand dès le plus jeune âge est pour nous une nécessité absolue.

Le président d'EuRegio a exprimé ses craintes aux autorités françaises (Département Moselle, Département Meurthe-et-Moselle, Région Lorraine, Rectorat Nancy-Metz) mais aussi à la Présidence wallonne du Sommet de la Grande Région. Mme Ball a rencontré en juillet 2015 Jean-Marc Fournel, Maire de Longwy et Député de la circonscription de Briey. Le député de Trèves au Bundestag, Bernhard Kaster, s'est également manifesté.

Suite à de nombreuses démarches faites au niveau national par de nombreux acteurs des relations franco-allemandes, certaines classes bilangues ont été maintenues quand l'allemand avait pu être enseigné en classes de primaire. Néanmoins, l'enseignement de l'allemand dès le plus jeune âge est désormais en recul en France et en particulier au nord du département de Meurthe-et-Moselle à la frontière avec le Luxembourg. EuRegio continuera à rester vigilant et à faire toutes les démarches nécessaires.

La promotion du bilinguisme est importante dans l'espace comme la Grande Région, en tant que facteur d'intégration fort sur le marché du travail. Mais cela l'est également d'autant plus que la Grande Région est aussi un lieu de tant d'échanges et contribue à la question du vivre ensemble et de l'ouverture aux autres.

## **2. EuRegio : une plateforme d'information et d'échanges pour les élus locaux et les techniciens de la Grande Région**

Le deuxième pilier des actions d'EuRegio consiste à faire vivre et animer la plateforme de collectivités locales qu'elle propose à ses membres. Pour assurer le relais entre ses membres, le niveau régional et les autres instances transfrontalières, il est nécessaire à EuRegio d'être informée au mieux possible des actions de ses membres mais aussi des projets et actions des autres instances de la Grande Région.

Avec l'installation dans la Maison de la Grande Région et la proximité directe avec les autres instances transfrontalières, la demande d'information, la recherche de contact selon les thématiques sont également plus spontanées et régulières. EuRegio doit donc pour y répondre au mieux renforcer ce rôle de plateforme.

- S'informer et faire connaître
- Se rencontrer et échanger
- Accompagner

restent des objectifs importants du travail d'EuRegio. Pour cela, elle s'appuie sur

- sur ses instances politiques (assemblée générale et conseil d'administration),
- ses propres groupes de travail (jeunesse) ou ceux dans lesquels elle est représentée,
- son secrétariat
- mais également sur les réseaux et partenariats avec lesquels EuRegio a pris l'habitude de collaborer car l'association reste une petite structure et n'est pas à même de pouvoir traiter toutes les problématiques.

## 2.1 S'informer et faire connaître

La coopération et les échanges en Grande Région sont développés dans de très nombreux domaines et à tout niveau institutionnel. Pour aider les communes dans leurs recherches de partenaires, les accompagner, une bonne information est un élément indispensable.

- Bien connaître ses membres, leurs actions de coopération et la Grande Région

Le principal objectif est la défense des intérêts des communes, de leurs projets, de leurs attentes, de leurs difficultés, vis-à-vis des autres structures de coopération et des instances régionales ou nationales. EuRegio a saisi l'occasion de ses 20 ans pour faire le point sur les projets de coopération de ses membres et avoir un aperçu le plus vaste possible de leurs champs d'action.

Une quarantaine de projets ont été recensés essentiellement dans le domaine de la culture et du tourisme. Le détail figure en annexe. Plusieurs éléments ressortent des réponses apportées :

- Une institutionnalisation de certains espaces de coopération de proximité et donc des projets d'envergure, de plus gros budget investis : Eurodistrict SaarMoselle, GECT Alzette-Belval ;
- Un effacement de l'espace de coopération du Pôle Européen de Développement ;
- Une nouvelle zone de coopération qui ne fait pas forcément l'objet de projets de coopération d'envergure mais où des rencontres régulières ont lieu Réseau EnCom (secteur Cattenom-Dudelange) ;
- Une zone active de coopération mais sans coopération institutionnalisée: l'espace Allemagne/Luxembourg part et d'autre de la Moselle, même si des réflexions existent pour mieux valoriser conjointement cet espace comme l'étude MORO ;
- L'apparition et le renforcement de réseaux communes non frontalières mais qui développent entre elles des actions de coopération : QuattroPole, réseau des villes fortifiées, GEPACO ;
- Les projets n'ont pas toujours forcément un volume financier important. Pourtant au fil des ans, cette coopération s'est inscrite dans la durée s'est pérennisée et implique fortement les habitants de ce territoire.

L'assemblée générale du 3 novembre 2015 a permis d'illustrer concrètement ces résultats avec la présentation des projets concrets que la commune d'Attert développe depuis de nombreuses années avec les communes voisines luxembourgeoises.

- Veille d'information

La création de la Maison de la Grande Région constitue une avancée extrêmement positive qui permet de décloisonner le travail de coopération en Grande Région. En effet, l'information entre les différentes instances sur leurs projets et leurs interlocuteurs est très facilitée grâce à cette proximité de bureaux.

Les 20 ans d'existence d'EuRegio et surtout la permanence de son secrétariat permet de disposer d'un fond documentaire sur la Grande Région mais aussi d'autres espaces de coopération en Europe important. La participation de Mme Ball à de nombreuses manifestations et séminaires transfrontaliers y contribue également. Cela permet de pouvoir répondre aux attentes de ses membres selon leurs centres d'intérêt.

- Amélioration de la communication d'EuRegio pour améliorer sa visibilité

- Création de flyers : l'installation du secrétariat d'EuRegio au sein de la Maison de la Grande Région a ouvert de nouvelles perspectives puisque l'asbl est amenée à participer désormais à certaines manifestations et valorisation de la Grande Région aux côtés des autres instances transfrontalières.

Afin d'avoir une cohérence graphique, EuRegio a mandaté le bureau de communication « youtag » qui avait réalisé en 2011 son site internet pour élaborer des flyers d'information en deux langues. Ce flyer a été présenté officiellement lors de l'assemblée générale d'EuRegio le 3 novembre.

De nouveaux investissements sont en réflexion pour l'année 2016 pour des supports de communication communs à toutes les instances de la Maison de la Grande Région en particulier pour la participation à des salons ou conférences communs.

- Présentation d'EuRegio au grand public : EuRegio est de plus en plus sollicitée pour présenter ses actions en particulier en raison de sa présence au sein de la Maison de la Grande Région et la visibilité croissante de ce nouvel outil de coopération (cf. le détail dans le calendrier des réunions).

- Vidéo Grande Région : à l'occasion des 20 ans d'existence du Sommet, une vidéo retraçant l'histoire et le développement de la Grande Région ainsi que les différentes instances qui contribuent à son rayonnement a été réalisée. EuRegio y figure.

- Le site internet est très régulièrement actualisé et enrichi de nouveaux documents pour donner une information constante sur EuRegio et ses liens avec la Grande Région.

- En 2015, EuRegio a édité en juillet et décembre sa lettre d'information qui donne un aperçu des activités de l'asbl, de projets transfrontaliers et des informations sur les autres structures transfrontalières. Celle-ci est très largement diffusée au-delà de ses propres réseaux et lui permet d'avoir une meilleure audience. Depuis l'installation dans la Maison de la Grande Région, elle est également reprise sur le portail internet de la Grande Région.

## **2.2 Echanger, se rencontrer**

La plateforme de collectivités communales formée par EuRegio permet d'apprendre les uns des autres et de créer un espace de travail commun. Le mode de fonctionnement des communes, leurs compétences, leur organisation diffèrent d'une région à l'autre et il est nécessaire de prendre le temps de s'informer mutuellement.

Les réunions de conseil d'administration et l'assemblée générale annuelle sont le cadre idéal pour les élus communaux de prendre ce temps pour échanger.

A l'issue de sa réunion du 24 février, le conseil d'administration d'EuRegio a été accueilli par le Ministre des Finances et des Affaires Européennes de la Sarre, Stefan Toscani. Ce fut l'occasion pour les représentants d'EuRegio d'avoir une discussion très ouverte et très libre sur la Grande Région avec le Ministre.

A l'occasion de l'assemblée de 2015, Mme Sabine Rohmann, en charge des questions internationales et européennes à l'Institut pédagogique de Rhénanie-Palatinat basé à Saarlouis a présenté les résultats du projet en faveur de l'apprentissage des langues TriLingua et tracé les perspectives à venir pour faire de cette Grande Région un espace multilingue. Cette contribution a convaincu l'assemblée générale de continuer à travailler sur la promotion du multilinguisme.

## **2.3 Accompagner**

De par sa connaissance de la Grande Région, du fonctionnement des différentes instances de coopération et de leurs interlocuteurs, EuRegio peut aider ses communes membres à chercher des partenaires, entrer en contact avec des interlocuteurs appropriés et les accompagner dans leurs premières démarches d'échanges.

- En 2015, la Communauté de Communes Cattenom Environs a sollicité EuRegio pour l'aider à travailler en partenariat avec le Luxembourg :
  - Sur la création et la valorisation d'une zone tertiaire à haute valeur ajoutée à Kanfen, le long de l'A31.
  - Dans le domaine du développement rural pour valoriser et promouvoir les productions locales dans le cadre de circuits courts.

EuRegio lui a fourni un certain nombre de contact sur le Luxembourg pour pouvoir avancer sur ces deux dossiers.

- En 2015, EuRegio a poursuivi sa coopération avec les porteurs lorrains du projet transfrontalier Interreg IV A-Grande Région ECO TRANS FAIRE dans le domaine de l'éco construction et de l'éco rénovation. EuRegio a participé à plusieurs réunions de travail dont la manifestation de clôture en juin 2015.

Dans l'optique du dépôt d'un nouveau projet dans le cadre du programme Interreg V, EuRegio a aider les porteurs de projet à organiser une réunion de travail à Trèves le 29 septembre 2015 pour sensibiliser une nouvelle fois des partenaires possibles en région de Trèves. Suite à cette rencontre le Campus Umwelt de Birkenfeld et le Landkreis de Birkenfeld ont décidé de participer au projet déposé dans le cadre d'Interreg V début 2016.

- Dans le secteur jeunesse, EuRegio apporte également son aide pour trouver des partenaires dans les régions voisines et s'appuie pour cela sur son réseau transfrontalier de structures de jeunesse.
  - EuRegio a été sollicitée par la Ligue de l'Enseignement de Meurthe-et-Moselle pour l'aider à trouver des partenaires en Belgique et au Luxembourg pour monter un dossier ERASMUS+ sur l'engagement des jeunes dans le domaine de la solidarité internationale. Grâce à cette mise en réseau, le projet a été validé et Mme Ball est régulièrement informée des actions développées dans le cadre de ce projet.
  - La coordinatrice de « Familles Rurales » pour le secteur de Pont-à-Mousson, association développant entre autre des actions en direction des jeunes, a sollicité EuRegio pour l'aider à trouver un partenaire allemand pour un chantier jeunes prévu à l'été 2016 sur un ancien site de la guerre de 1914 ;
  - EuRegio relaye les appels à projets du festival de vidéo transfrontalier pour enfants, adolescents et jeunes adultes Créajeune.
  - EuRegio a aidé le Club Unesco de Metz à valoriser et à communiquer sur la mise en place du volontariat entre la Lorraine et le Luxembourg.

## **2.4 Réseaux et partenariats**

En raison de sa petite structure, EuRegio ne peut traiter toutes les thématiques. Néanmoins, elle a créée depuis de nombreuses années des partenariats désormais solides avec d'autres instances de coopération ou de réseaux thématiques ce qui lui permet ainsi d'avoir des interlocuteurs dans un vaste champ d'action. Cela permet en outre d'éviter un travail parallèle et crée un effet multiplicateur positif.

- Secrétariat commun du Sommet

Le secrétariat commun du Sommet de la Grande Région a été créé en 2014 sous la forme d'un Groupement Européen de Coopération Territoriale (GECT). Il a son siège à la Maison de la Grande

Région à Esch-sur-Alzette. Il a pour mission d'accompagner et de coordonner les travaux du Sommet et de ses groupes de travail mais aussi de mieux valoriser la Grande Région à l'extérieur. Les échanges avec EuRegio dans le cadre de la Maison de la Grande Région y sont donc très réguliers.

- QuattroPole

En octobre 2014, le réseau de villes QuattroPole regroupant les villes de Luxembourg, Metz, Trèves et Sarrebruck s'est constitué en association de droit allemand pour pérenniser ses actions. Depuis 2015, un secrétaire général et une chargée de mission sont en poste et leurs bureaux sont comme EuRegio à la Maison de la Grande Région. Les liens entre les deux structures sont donc plus étroits et des coopérations ponctuelles peuvent avoir lieu. Il n'y a pas lieu de craindre une concurrence car les objectifs sont différents. Il ne doit pas y avoir d'opposition entre les villes et les autres espaces moins urbanisés. Si les villes ont naturellement un rôle important elles ne pourront pas tout régler toutes seules. Tout le monde doit aller dans la même direction. EuRegio peut se faire le relais du réseau dans les instances Grande Région dans lesquelles elle représente les intérêts des communes.

- Espace Culturel Grande Région

L'association « Espace culturel Grande Région » est composée des acteurs politiques de la culture des différentes régions voire des communes de la Grande Région et a pour mission de faire fructifier le dynamisme né de l'année 2007 « Luxembourg et Grande Région – Capitale Européenne de la Culture » et de promouvoir les initiatives culturelles transfrontalières.

EuRegio diffuse régulièrement dans son propre réseau des appels à projets ou des invitations de l'espace culturel. Surtout, elle sert de tuteur aux deux jeunes volontaires européens de l'association qui font vivre le portail culturel GRRRRR.eu à destination des jeunes en leur donnant un autre regard sur la Grande Région et en leur apportant d'autres interlocuteurs en utilisant pour cela son réseau jeunesse. Il y a ainsi de nombreuses passerelles entre les activités des deux associations puisque jeunesse et culture sont étroitement liées.

- Réseau transfrontalier de théâtres, Total Theatre

Avec la présence de grandes institutions théâtrales d'envergure sur son territoire, la Grande Région dispose d'une offre théâtrale variée et de grande qualité. Pour faire vivre cette dimension culturelle, 6 théâtres de la Grande Région ont créé pendant trois ans un partenariat renforcé dans le cadre d'un projet Interreg IV-A TOTAL THEATRE. L'objectif est de faciliter la circulation des œuvres, des professionnels du spectacle vivant et des publics entre nos quatre pays, afin de monter des spectacles transfrontaliers et stimuler la création multilingue. Plusieurs résultats concrets:

- Les Iroquois : concours d'écriture théâtrale organisé chaque année pour des classes du secondaire de la Grande Région sous la direction d'un auteur et d'un metteur en scène ;
- Les rencontres théâtrales TotalTheaterTreffen (TTT), premières rencontres interrégionales de ce type en Europe, pour la première fois en novembre 2014.

En particulier, EuRegio participe à mieux faire connaître via son réseau jeunesse et le concours « Les Iroquois ».

- Institut de la Grande Région (IGR)

L'IGR est une association regroupant des personnalités privées ou morales issues du monde socio-économique, associatif et politique de la Grande Région pour être force de proposition et contribuer à valoriser cet espace européen.

Mme Ball a participé à sa réunion de conseil d'administration en mars au cours de laquelle le Ministre luxembourgeois du Développement durable et des Infrastructures, François Bausch, et son secrétaire d'Etat, Camille Gira, ont présenté les projets devant favoriser et améliorer la mobilité entre le Luxembourg et les régions voisines.

L'IGR a organisé le 20 avril 2015 une manifestation « 10 ans après : quel agenda aujourd'hui après la Vision 2020 ». Dans le cadre d'une coopération avec l'IGR, EuRegio avait accepté d'être partenaire de cette conférence en prenant une partie des coûts à sa charge. Mme Ball avait été chargée de montrer l'implication des jeunes dans la Grande Région et les actions interrégionales du travail de jeunesse et de voir l'évolution depuis la Vision 2020. Suite à cette manifestation, Mme Ball a participé à un groupe de pilotage permettant de faire la synthèse des différentes interventions pour permettre une analyse synthétique de la Vision 2020 et de son évolution en 2015.

- Maison de la Grande Région

L'installation d'EuRegio dans la Maison de la Grande Région a porté ses fruits dès 2015. La communication informelle entre les différentes personnes travaillant à la Maison de la Grande Région permet de mieux faire circuler l'information : quand une structure est informée d'un projet intéressant, il est plus facile d'en informer les collègues des autres structures, il est même plus facile de les intégrer à certains rendez-vous puisqu'ils sont sur place. Cela développe une dynamique qui va encore se renforcer dans les mois qui viennent.

### **3. Coopérer : les projets portés par EuRegio**

De manière générale, la mise en œuvre de projets de coopération de proximité n'est pas du ressort d'EuRegio mais des communes ou des groupements locaux de coopération de terrain.

Pourtant, de par son expertise, ses différents réseaux thématiques, EuRegio porte quelques initiatives concrètes au niveau de la Grande Région avec à chaque fois comme objectif de proposer des projets qui permettent aux habitants de la Grande Région de se rencontrer et de s'ouvrir les uns aux autres, favoriser leur mobilité, les intéresser aux atouts de notre territoire.

#### **3.1 Réseau entres écoles primaires de la Grande Région: lancement en 2015**

Le président d'EuRegio, Louis Oberhag, avait souhaité mettre la connaissance de la langue du voisin comme leitmotiv de son action. Dans une région comme la nôtre, c'est un élément clé de la réussite pour faire vivre la Grande Région et rapprocher les citoyens qui y vivent. Pour intéresser les citoyens à la Grande Région, il faut des initiatives concrètes. Il y a un fort potentiel si l'on conjugue nos efforts. En effet, la Grande Région ouvre plus de possibilités à nos concitoyens en matière d'emploi mais aussi de culture, d'échanges de jeunes mais cela à condition de pouvoir se comprendre.

En 2014, EuRegio avait souhaité étudier les possibilités pour créer des échanges entre écoles primaires car il y a une proximité particulière entre les communes et les écoles primaires. Des premiers contacts avaient été pris avec d'autres partenaires, en particulier le Pädagogisches Landesinstitut de Rhénanie-Palatinat (PL), porteur du projet TriLingua visant à promouvoir l'apprentissage de la langue du voisin en formant des assistants. Mme Ball (EuRegio) et Mme Rohmann (PL) ont eu en 2015 deux réunions de travail qui ont permis d'organiser une 1<sup>ère</sup> rencontre le 8 décembre 2015 et de lancer les bases d'un réseau entre écoles primaires de la Grande Région.

Ce réseau constitué d'écoles primaires, d'autorités scolaires (ADD Trèves, Ministère de l'Éducation Nationale du Luxembourg, Centre Transfrontalier de St Avold), de communes ont choisi de travailler en 2016 sur plusieurs pistes de travail :

- *Volet pédagogique* : il existe beaucoup de documentation grâce au Centre Transfrontalier de St Avold, mais il y a certainement d'autres supports qu'il faudrait valoriser, recherche de documents pédagogiques complémentaires.
- *Besoin d'information*: les gens ont besoin de se rencontrer et d'échanger : carnet d'adresse à constituer, lieux de rencontres pour accueil de classes à lister.
- *Echanges d'expérience* : organisation d'une journée par an pour que les enseignants et /ou les élèves se rencontrent.
- *Projet de rencontre d'élèves de primaires* de la Grande Région autour d'un travail commun
- Aider et accompagner les écoles primaires pour trouver une école partenaire pour de la correspondance et des échanges ponctuels.
- Ce réseau et/ou plateforme se *construira étape par étape* et s'adaptera régulièrement selon les demandes des membres du réseau.

Pour mieux connaître les besoins et les attentes des écoles, EuRegio a lancé un questionnaire suite à cette rencontre.

### **3.2 Cours de luxembourgeois dans des communes lorraines**

Depuis 1997, EuRegio a été sollicité par le Luxembourg pour permettre aux frontaliers d'avoir accès directement en France à des cours de luxembourgeois. L'association est donc l'interlocuteur du Ministère luxembourgeois de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse et son service de la Formation des adultes pour assurer l'administration et la coordination de cours de luxembourgeois pour adultes en Lorraine. Cette initiative est bien implantée à la frontière franco-luxembourgeoise et contribue à renforcer la visibilité d'EuRegio sur ce territoire.

Ils sont organisés en étroite collaboration avec le et SYVICOL dans les communes lorraines d'Audun-le-Tiche, Florange, Hayange, Hettange-Grande, Thionville, Volmerange-lès-Mines, Sierck-les-Bains et Roussy-le-Village. Pour l'année 2015-16, la MJC de Yutz s'est ajoutée à la liste des communes organisatrices. Les communes organisent ces cours directement ou peuvent en déléguer l'organisation à une association.

EuRegio est en charge de la coordination administrative et technique des cours de luxembourgeois. Le Ministère détache les chargés de cours et les rémunère, les communes mettent des locaux à disposition, font de la publicité pour les cours et prennent à leur charge les frais de transport des professeurs (0,40€/ Km). Les droits d'inscription sont fixés désormais à 156,- € pour l'année avec des possibilités de réduction à 10,- € pour certains publics. Pour l'année 2014/2015, 19 cours répartis entre un niveau débutant, intermédiaire et avancé ont été organisés. Pour cela, huit chargés de cours sont détachés par le Ministère luxembourgeois de l'Éducation nationale pour assurer les cours en Lorraine.

Près de 180 personnes se sont vues décerner un certificat (plus de 70 % de présence aux cours) lors d'une manifestation qui s'est déroulée à Audun-le-Tiche le 8 juillet 2015 en présence de Lucien Piovano, Maire d'Audun-le-Tiche, Chantal Fandel, pédagogue et chef-adjointe du Service de la Formation des Adultes au Ministère.

Les cours grâce à une meilleure formation (initiale et continue) des chargés de cours et une meilleure organisation ont gagné en qualité. Outre le certificat de présence les apprenants peuvent désormais bénéficier d'un bilan de compétences acquises au cours de l'année.

L'organisation des cours d'EuRegio trouve un écho toujours grandissant auprès de la population des frontaliers et contribue à donner une bonne visibilité à EuRegio en tant qu'organisation transfrontalière au service des habitants de la Grande Région.

Au fil des années, le succès ne se dément pas. Cette initiative est bien implantée à la frontière franco-luxembourgeoise et contribue à renforcer la visibilité d'EuRegio sur ce territoire. Il s'agit d'un projet concret de coopération de proximité, utile aux habitants.

### 3.3 Tournoi de football

Le 14<sup>ème</sup> tournoi de football en salle d'EuRegio pour les équipes des services administratifs des communes de la Grande Région a eu lieu le 29 mai 2015 à Schweich (Rhénanie-Palatinat) organisé en coopération avec l'administration du Landkreis de Trèves-Saarburg. 15 équipes et près de 120 joueurs ont participé à ce tournoi dans une ambiance très loyale et amicale.

L'équipe du Landkreis de Birkenfeld a remporté cette édition 2014. L'équipe du Regionalverband de Sarrebruck a terminé 2<sup>ème</sup> et l'équipe du Kreis de Trèves-Saarburg 3<sup>ème</sup>.

La Grande Région n'est pas seulement un espace de travail ou un espace économique. Les manifestations culturelles et sportives sont des moments privilégiés pour que les habitants de la Grande Région se rencontrent et prennent conscience d'habiter sur un même territoire.

EuRegio porte une attention particulière à ce tournoi car c'est là un moyen intéressant pour que les habitants de la Grande Région se rencontrent au-delà des frontières non seulement pour de seules raisons professionnelles. C'est également ainsi qu'on permet à nos concitoyens de se rencontrer, de découvrir la Grande Région et ses atouts pour faire qu'elle ne soit pas qu'un espace administratif et institutionnel mais bien une région vécue.

Le 15<sup>ème</sup> tournoi aura lieu chez l'équipe vainqueur le 18 mars 2016 à Birkenfeld.

## 4. Finances

M. Moritz Petry, Maire de la commune du Südeifel, assure le poste de trésorier.

L'exercice 2015 a été excédentaire **de + 21.012 €**. Les recettes se sont élevées à 72.577 € et les dépenses à 51.564 €. Ce montant élevé de recettes est dû au remboursement de la fraude dont EuRegio avait été victime en 2014 (9.980 €), au remboursement de la garantie de loyer (1.200 €) et à un don de caisse d'épargne pour l'année 2014 (4.000 €). Par ailleurs, le déménagement d'EuRegio à la Maison de la Grande Région a permis d'économiser 6 mois de loyer ce qui est perceptible sur le niveau des dépenses.

L'encaisse au 1<sup>er</sup> janvier 2016 se montait à 62.547 €.

Les dépenses de fonctionnement du secrétariat général se montent à 11.272 € et les coûts de personnel à 34.047 €. Les autres sources de dépenses sont liées à l'organisation des différentes manifestations d'EuRegio : tournoi de football, assemblée générale, manifestation IGR mais aussi frais de communication soit un total de 6.244 €.

Côté recettes, les cotisations se sont montées à 22.050 €, la subvention annuelle du ministère luxembourgeois de l'Intérieur et à la Grande Région à 24.790 €. Il faut également noter l'apport conséquent de certaines caisses d'épargne de Sarre et de Rhénanie-Palatinat de 8.300 € pour 2015.

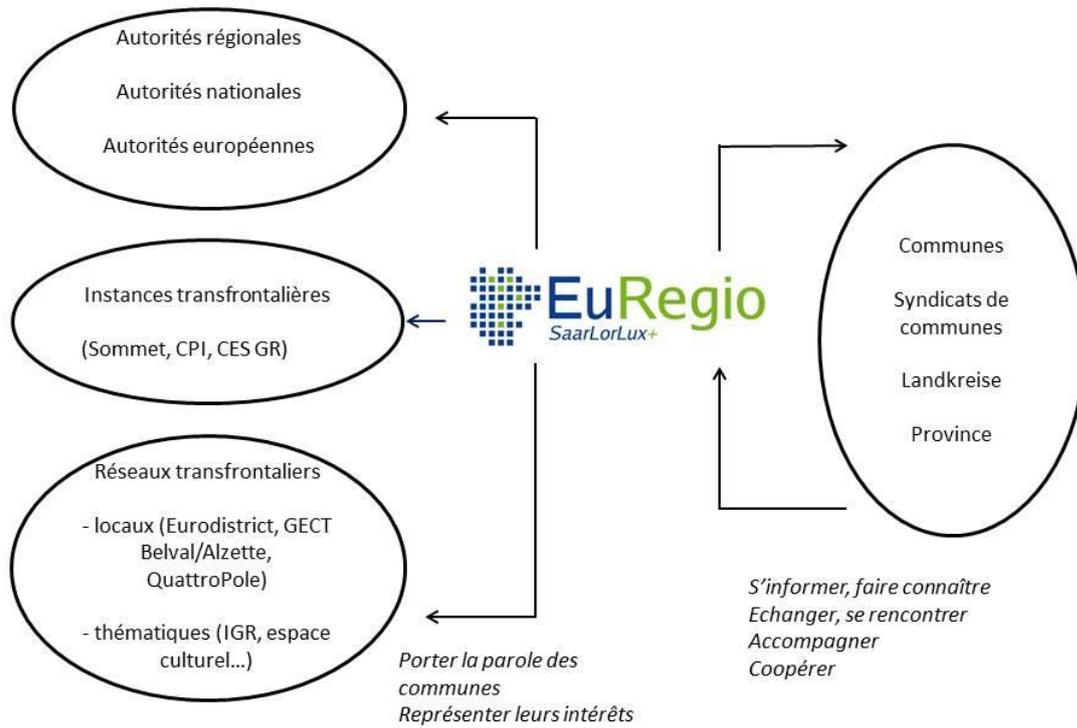
Le maintien voire l'augmentation du nombre de membres à EuRegio doit néanmoins rester une priorité.

Nous remercions ici l'ensemble des structures et institutions qui accordent chaque année leur soutien financier à EuRegio sous quelque forme que ce soit et pour l'année 2015, tout particulièrement le Ministère luxembourgeois de la Famille, de l'Intégration et à la Grande Région.

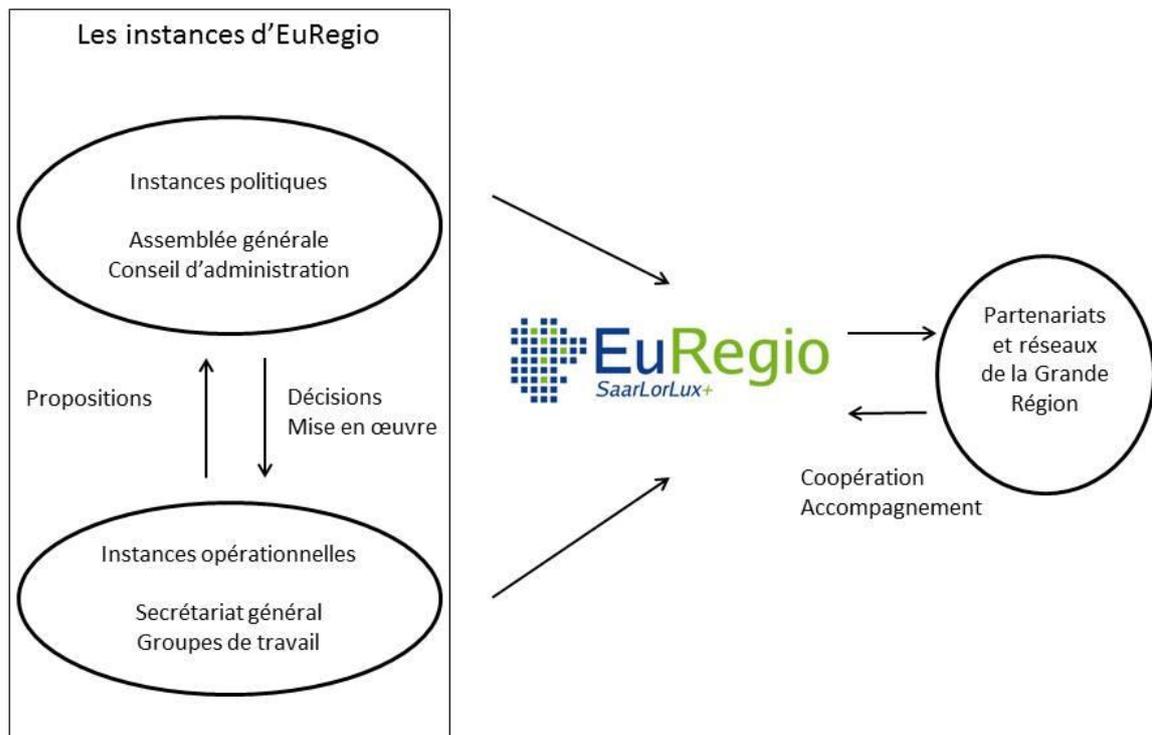
EuRegio garde des bases financières saines et une trésorerie suffisante, ce qui lui permet de fonctionner au quotidien dans les meilleures conditions possibles, de mener à bien ses projets et ses manifestations et d'investir dorénavant un peu plus sur des supports de communication.

Laurence BALL  
Directrice d'EuRegio  
Juin 2016

**EuRegio SaarLorLux+ asbl - La voix des communes de la Grande Région**



**EuRegio SaarLorLux+ asbl - Fonctionnement**



## Calendrier des réunions et manifestations au cours de l'année 2015

### Janvier

- 08. Metz : réunion de travail entre Mme Ball et un enseignant de l'IRTS en vue de projets communs
- 09. Metz: rencontre entre Mme Ball et Roger Cayzelle, président du Conseil Economique Social et environnemental de Lorraine et président de l'IGR

### Février

- 03. Mons : participation de Mme Ball à la conférence de lancement du 15<sup>ème</sup> Sommet sous présidence wallonne
- 06. Cattenom : Entrevue avec la Communauté de Communes Cattenom Environs
- 09. Luxembourg : réunion de travail avec l'IGR
- 11. Luxembourg : réunion du comité de coordination de développement territorial
- 24. Sarrebruck : 82<sup>ème</sup> conseil d'administration d'EuRegio

### Mars

- 12. Libramont : réunion plénière du CES GR
- 17. St Vith : réunion du groupe de travail jeunesse du Sommet
- 18. Luxembourg : réunion du comité de coordination de développement territorial
- 31. Beckerich : participation de Mme Ball au conseil d'administration de l'IGR

### Avril

- 07. Nancy : intervention de Mme Ball aux 5<sup>ème</sup> rendez-vous des acteurs de la formation, de l'insertion et de l'accompagnement
- 17. Trèves : participation de Mme Ball au Forum Trilingua
- 20. Otzenhausen: intervention de Mme Ball à la manifestation de l'Institut de la Grande Région « 10 ans après : quel agenda aujourd'hui après la Vision 2020 »
- 27. Luxembourg : réunion technique en vue du déménagement dans la Maison de la Grande Région

### Mai

- 04. Luxembourg: réunion du comité de coordination de développement territorial
- 05. Saarburg: entretien entre EuRegio (Mme Ball, M. Oberhag) et Mme Rohmann pour les jumelages scolaires
- 19. Bitburg : participation de Mme Ball à la réunion du groupe de travail du Sommet « Marché du travail »
- 29. Schweich : 14<sup>ème</sup> tournoi de football en salle pour équipes des communes de la Grande Région

### Juin

- 09. Esch-sur-Alzette : installation des bureaux d'EuRegio à la Maison de la Grande Région
- 17. Esch-sur-Alzette : inauguration de la Maison de la Grande Région
- 11. Luxembourg: réunion du comité de coordination de développement territorial
- 19. Luxembourg : participation de Mme Ball à la conférence de clôture du projet Interreg Eco-Trans-Faire
- 25. Sarrebruck: participation de Mme Ball au comité de pilotage de l'IGR sur le bilan de la vision 2020

30. Luxembourg : participation de Laurence Ball au séminaire sur « le potentiel des petites villes et villes moyennes dans les régions polycentriques transfrontalières » dans le cadre de la présidence luxembourgeoise de l'UE.

#### **Juillet**

02. Esch-sur-Alzette : 83<sup>ème</sup> conseil d'administration d'EuRegio
06. Longwy : entretien de Mme Ball avec Jean-Marc Fournel député-Maire de Longwy au sujet de l'apprentissage de l'allemand en Lorraine
07. Metz : participation de Mme Ball à la Conférence franco-allemande de Metz sur la coopération transfrontalière
08. Luxembourg : réunion du comité de coordination de développement territorial
08. Audun-le-Tiche : remis des certificats de luxembourgeois
09. Metz : participation de Mme Ball à la conférence sur la validation des acquis dans un cadre non-formel
10. Cattenom : rencontre entre Mme Ball et Mme Genet-Maincion, vice-présidente de la Communauté de Communes Cattenom Environs
13. Esch-sur-Alzette : réunion du comité de gestion de la Maison de la Grande Région
24. Esch-sur-Alzette : réunion de travail avec le Filmbüro de Sarrebruck

#### **Septembre**

04. Esch/Belval : réunion de travail du projet ECO-TRANS-FAIRE
09. Esch-sur-Alzette : réunion de travail avec Mme Rohmann sur les échanges entre écoles primaires
09. Château de Preisch : participation de Mme Ball au dîner organisé par la Communauté de Communes Cattenom Environs avec l'Ambassadeur de France au Luxembourg
14. Trèves : 84<sup>ème</sup> réunion du conseil d'administration
21. Esch-sur-Alzette : participation de Mme Ball à la réunion du groupe de travail du Sommet « Education et enseignement supérieur »
23. Luxembourg : réunion du comité de coordination de développement territorial
23. Esch-sur-Alzette : réunion du groupe de travail du Sommet « Marché du travail »
29. Trèves : 2<sup>ème</sup> réunion de travail du projet transfrontalier ECO-TRANS-FAIRE avec des partenaires allemands

#### **Octobre**

01. Metz : réunion du groupe de travail jeunesse du Sommet
07. Perl : participation de Mme Ball à la conférence de clôture du programme Interreg IV
09. Metz : participation de Mme Ball à une réunion de l'IGR
13. Esch-sur-Alzette : participation de Mme Ball à la réunion de l'IGR sur la ruralité
23. Esch-sur-Alzette : réunion du comité de coordination de développement territorial

#### **Novembre**

03. Attert : 21<sup>ème</sup> assemblée générale d'EuRegio, 20 ans d'existence d'EuRegio
12. Esch-sur-Alzette : réunion de travail sur l'édition d'un guide de courtoisie transfrontalier
16. Nancy : participation de Mme Ball au comité de pilotage des rencontres documentaires de l'IRTS
17. Esch-sur-Alzette : réunion du comité de gestion de la Maison de la Grande Région
- 19.&20. Marche-en-Famenne : participation de Mme Ball et d'élus d'EuRegio au Sommet intermédiaire, les 20 ans du Sommet de la Grande Région
23. Remich : participation de Mme Ball à l'atelier du Sommet et du CES GR sur la formation professionnelle transfrontalière
30. Esch-sur-Alzette : Présentation de la Grande Région d'EuRegio et des structures de la Maison de la Grande Région à des étudiants de l'Université de Lorraine

## Décembre

- 04. Arlon : participation de Mme Ball au séminaire EURES sur l'application de l'Accord-Cadre
- 08. Esch-sur-Alzette : réunion de lancement sur les échanges entre écoles primaires en Grande Région
- 10. Esch-sur-Alzette : réunion du groupe de travail jeunesse d'EuRegio
- 14. Esch-sur-Alzette : réunion du comité de gestion de la Maison de la Grande Région
- 17. Longlaville : participation de Mme Ball au séminaire Eco Trans Faire

## L'année 2015 en images

### Inauguration de la Maison de la Grande Région à Esch-sur-Alzette (17.06.2015)



### Remise des certificats de luxembourgeois (08.07.2015, Audun-le-Tiche)



### Tournoi de football (29.05.2015, Schweich)



### Assemblée générale (03.11.2015, Attert)

